



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Výbor pro mezinárodní obchod*

---

**2011/0415(COD)**

22. 6. 2012

## **STANOVISKO**

Výboru pro mezinárodní obchod

pro Výbor pro zahraniční věci

k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví společná pravidla a postupy pro provádění nástrojů pro vnější činnost Unie (COM(2011)0842 – C7-0494/2011 – 2011/0415(COD))

Navrhovatelka: Laima Liucija Andrikiienė

PA\_Legam

## POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro mezinárodní obchod vyzývá Výbor pro zahraniční věci jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

### Pozměňovací návrh 1

#### Návrh nařízení Bod odůvodnění 7

##### *Znění navržené Komisí*

(7) Společný soubor pravidel a postupů by měl být v souladu s finančními pravidly použitelnými na roční rozpočet Unie a stanovenými v nařízení Evropského parlamentu a Rady (dále jen „finanční nařízení“). ***Tento odkaz by měl být připojen v každém případě k nejnovější verzi tohoto platného nařízení***, a to včetně odpovídajících pravidel pro provádění finančního nařízení, která Komise přijala .

##### *Pozměňovací návrh*

(7) Společný soubor pravidel a postupů by měl být v souladu s finančními pravidly použitelnými na roční rozpočet Unie a stanovenými v nařízení Evropského parlamentu a Rady (dále jen „finanční nařízení“), a to včetně odpovídajících pravidel pro provádění finančního nařízení, která Komise přijala.

### Pozměňovací návrh 2

#### Návrh nařízení Čl. 1 – odst. 2

##### *Znění navržené Komisí*

2. Komise zajistí, aby jednotlivé činnosti byly prováděny v souladu s cíli použitelného nástroje a v souladu s účinnou ochranou finančních zájmů Unie. Finanční pomoc poskytovaná na základě nástrojů musí být v souladu s pravidly a postupy stanovenými ve finančním nařízení, které poskytuje základní finanční a právní rámec pro jejich provádění.

##### *Pozměňovací návrh*

2. Komise zajistí, aby jednotlivé činnosti byly ***efektivně a účinně*** prováděny v souladu s cíli použitelného nástroje a v souladu s účinnou ochranou finančních zájmů Unie. Finanční pomoc poskytovaná na základě nástrojů musí být v souladu s pravidly a postupy stanovenými ve finančním nařízení, které poskytuje základní finanční a právní rámec pro jejich provádění.

### **Pozměňovací návrh 3**

#### **Návrh nařízení**

##### **Čl. 1 – odst. 3**

*Znění navržené Komisí*

**3. Při uplatňování tohoto nařízení upřednostní Komise, pokud je to možné a vhodné v závislosti na povaze činnosti, použití nejflexibilnějších postupů, aby bylo zajištěno účinné a účelné provádění.**

*Pozměňovací návrh*

**vypouští se**

*Odůvodnění*

*Tato změna souvisí s pozměňovacím návrhem k čl. 1 odst. 2.*

### **Pozměňovací návrh 4**

#### **Návrh nařízení**

##### **Čl. 2 – odst. 1 – pododstavec 2**

*Znění navržené Komisí*

Výjimečně, **zejména** pokud akční program nebyl dosud přijat, může Komise na základě orientačních programových dokumentů přijmout individuální opatření, a to za stejných pravidel a stejnými postupy, které se používají v případě akčních programů.

*Pozměňovací návrh*

Výjimečně, pokud akční program nebyl dosud přijat, může Komise na základě orientačních programových dokumentů přijmout individuální opatření, a to za stejných pravidel a stejnými postupy, které se používají v případě akčních programů.

### **Pozměňovací návrh 5**

#### **Návrh nařízení**

##### **Čl. 2 – odst. 2 – pododstavec 2**

*Znění navržené Komisí*

Tento postup se nevyžaduje u akčních programů a opatření, jejichž hodnota je nižší než hodnoty výše uvedené, a dále u nepodstatných změn. Nepodstatnými změnami se rozumí technické úpravy jako prodloužení prováděcího období, přerozdělování prostředků v rámci

*Pozměňovací návrh*

Tento postup se nevyžaduje u akčních programů a opatření, jejichž hodnota je nižší než hodnoty výše uvedené, a dále u nepodstatných změn. Nepodstatnými změnami se rozumí technické úpravy jako prodloužení prováděcího období, přerozdělování prostředků v rámci

rozpočtového výhledu nebo zvýšení či snížení velikosti rozpočtu o méně než **20 %** původního rozpočtu, pokud tyto změny nemají podstatný vliv na cíle původního akčního programu nebo opatření. V takovém případě se akční programy a opatření a jejich nepodstatné změny sdělují Evropskému parlamentu a Radě ve lhůtě jednoho měsíce od jejich přijetí.

rozpočtového výhledu nebo zvýšení či snížení velikosti rozpočtu o méně než **10 %** původního rozpočtu, pokud tyto změny nemají podstatný vliv na cíle původního akčního programu nebo opatření. V takovém případě se akční programy a opatření a jejich nepodstatné změny sdělují Evropskému parlamentu a Radě ve lhůtě jednoho měsíce od jejich přijetí.

## Pozměňovací návrh 6

### Návrh nařízení

#### Čl. 2 – odst. 4

##### *Znění navržené Komisí*

4. U projektů citlivých z hlediska životního prostředí, zejména v případě významné nové infrastruktury, se na úrovni projektu provede vhodné prověření z hlediska životního prostředí, **včetně dopadů na změnu klimatu a biologickou rozmanitost** a případně se posoudí vliv na životní prostředí (EIA). Strategické posuzování vlivů na životní prostředí (SEA) se případně použije při provádění odvětvových programů. Zajistí se zapojení zúčastněných osob do hodnocení a posuzování vlivů na životní prostředí a přístup veřejnosti k výsledkům.

## Pozměňovací návrh 7

### Návrh nařízení

#### Čl. 4 – odst. 1 – pododstavec 1 – návěť

##### *Znění navržené Komisí*

1. Finanční pomoc Unie může být poskytnuta **mimo jiné** prostřednictvím následujících typů financování uvedených ve finančním nařízení:

##### *Pozměňovací návrh*

4. U projektů citlivých z hlediska životního prostředí, zejména v případě významné nové infrastruktury, se na úrovni projektu provede vhodné prověření z hlediska životního prostředí a případně se posoudí vliv na životní prostředí (EIA). Strategické posuzování vlivů na životní prostředí (SEA) se případně použije při provádění odvětvových programů. Zajistí se zapojení **všech hlavních** zúčastněných osob do hodnocení a posuzování vlivů na životní prostředí a přístup veřejnosti k výsledkům.

##### *Pozměňovací návrh*

1. Finanční pomoc Unie může být poskytnuta prostřednictvím následujících typů financování uvedených ve finančním nařízení:

## **Pozměňovací návrh 8**

### **Návrh nařízení**

#### **Čl. 4 – odst. 5 – pododstavec 2**

*Znění navržené Komisí*

V případě paralelního spolufinancování je akce rozdělena do několika zřetelně odlišitelných dílčích složek, z nichž každou financuje jiný partner, který zajišťuje spolufinancování takovým způsobem, že konečné použití finančních prostředků lze vždy identifikovat.

*Pozměňovací návrh*

*(netýká se českého znění)*

## **Pozměňovací návrh 9**

### **Návrh nařízení**

#### **Čl. 4 – odst. 5 – pododstavec 3**

*Znění navržené Komisí*

V případě sdíleného spolufinancování sdílejí partneři, kteří zajišťují spolufinancování, celkové náklady na akci a zdroje se slučují takovým způsobem, že není možné identifikovat zdroj finančních prostředků pro konkrétní činnost provedenou jako součást akce.

*Pozměňovací návrh*

*(netýká se českého znění)*

## **Pozměňovací návrh 10**

### **Návrh nařízení**

#### **Čl. 9 – odst. 1 – písm. d a (nové)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***da) pokud jde o tento nástroj partnerství, rozvinutých zemí, jež hrají přední úlohu v mezinárodním hospodářství a obchodu, na mnohostranných fórech, v celosvětové správě a při řešení výzev globální povahy a v oblastech, v nichž má Unie důležité zájmy;***

## Pozměňovací návrh 11

### Návrh nařízení Čl. 12 – odst. 2

#### *Znění navržené Komisí*

2. Komise zasílá své hodnotící zprávy pro informaci Evropskému parlamentu a Radě.  
**Členské státy mohou požádat o projednání konkrétních hodnocení ve výborech uvedených v čl. 15.** Výsledky se použijí jako zpětná vazba pro sestavování programů a přidělování zdrojů.

#### *Pozměňovací návrh*

2. Komise zasílá své hodnotící zprávy pro informaci Evropskému parlamentu a Radě. Výsledky se použijí jako zpětná vazba pro sestavování programů a přidělování zdrojů.

## Pozměňovací návrh 12

### Návrh nařízení Čl. 12 – odst. 3

#### *Znění navržené Komisí*

3. Komise zapojí **ve vhodném rozsahu** všechny **příslušné** zúčastněné strany do fáze hodnocení pomoci poskytnuté Uníí podle tohoto nařízení.

#### *Pozměňovací návrh*

3. Komise zapojí všechny **hlavní** zúčastněné strany do fáze hodnocení pomoci poskytnuté Uníí podle tohoto nařízení.

## Pozměňovací návrh 13

### Návrh nařízení Čl. 13 – nadpis

#### *Znění navržené Komisí*

**Dvouletá** zpráva

#### *Pozměňovací návrh*

**Výroční** zpráva

## Pozměňovací návrh 14

### Návrh nařízení Čl. 13 – odst. 1

#### *Znění navržené Komisí*

1. Komise posoudí pokrok dosažený při provádění opatření finanční pomoci

#### *Pozměňovací návrh*

1. Komise posoudí pokrok dosažený při provádění opatření finanční pomoci

přijatých v rámci vnější činnosti a **počínaje rokem 2016** předloží Evropskému parlamentu a Radě **jednou za dva roky** zprávu o provádění a výsledcích a pokud možno o hlavních účincích a dopadech finanční pomoci Unie. Tato zpráva se předkládá rovněž Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů.

přijatých v rámci vnější činnosti a předloží Evropskému parlamentu a Radě **každoročně** zprávu o provádění a výsledcích a pokud možno o hlavních účincích a dopadech finanční pomoci Unie. Tato zpráva se předkládá rovněž Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů.

## **Pozměňovací návrh 15**

### **Návrh nařízení**

#### **Čl. 13 – odst. 2**

##### *Znění navržené Komisí*

2. **Dvouletá** zpráva obsahuje informace o opatřeních financovaných v předešlém roce, o výsledcích kontroly a hodnocení, o zapojení příslušných partnerů a o provádění rozpočtových závazků a prostředků na platby. Posoudí se v ní výsledky finanční pomoci Unie, pokud možno za použití konkrétních a měřitelných ukazatelů její úlohy při dosahování cílů tohoto nařízení.

##### *Pozměňovací návrh*

2. **Výroční** zpráva obsahuje informace o opatřeních financovaných v předešlém roce, o výsledcích kontroly a hodnocení, o zapojení příslušných partnerů a o provádění rozpočtových závazků a prostředků na platby. Posoudí se v ní výsledky finanční pomoci Unie, pokud možno za použití konkrétních a měřitelných ukazatelů její úlohy při dosahování cílů tohoto nařízení.

## **Pozměňovací návrh 16**

### **Návrh nařízení**

#### **Článek 14**

##### *Znění navržené Komisí*

Finanční prostředky přidělené v rámci nástrojů jsou předmětem každoročního systému sledování založeného na metodologii OECD („Ukazatelé z Ria“), který je začleněn do stávající metodologie řízení výkonnosti programů EU, aby bylo možné vyčíslit výdaje vztahující se k opatřením v oblasti změny klimatu a biologické rozmanitosti na úrovni akčních programů, individuálních a zvláštních opatření uvedených v čl. 2 odst. 1 a

##### *Pozměňovací návrh*

Finanční prostředky přidělené v rámci nástrojů jsou předmětem každoročního systému sledování založeného na metodologii OECD („Ukazatelé z Ria“), který je začleněn do stávající metodologie řízení výkonnosti programů EU, aby bylo možné vyčíslit výdaje vztahující se k opatřením v oblasti změny klimatu a biologické rozmanitosti na úrovni akčních programů, individuálních a zvláštních opatření uvedených v čl. 2 odst. 1 a



zanesených do hodnocení a **dvouletých** zpráv. Odhad celkových ročních výdajů na opatření v oblasti změny klimatu a biologické rozmanitosti bude proveden na základě přijatých orientačních programových dokumentů.

zanesených do hodnocení a **výročních** zpráv. Odhad celkových ročních výdajů na opatření v oblasti změny klimatu a biologické rozmanitosti bude proveden na základě přijatých orientačních programových dokumentů.

## **Pozměňovací návrh 17**

### **Návrh nařízení Čl. 16 – odst. 1**

#### *Znění navržené Komisí*

1. Nejpozději do **31. prosince** 2017 vypracuje Komise zprávu o plnění cílů každého z nástrojů prostřednictvím ukazatelů výsledků a dopadů, kterými se měří účinnost využívání zdrojů a evropská přidaná hodnota nástrojů s cílem rozhodnout o obnovení, úpravě či pozastavení určitých druhů činností prováděných v rámci těchto nástrojů. Zpráva se navíc zaměří na možnosti zjednodušení, na vnitřní a vnější soudržnost, na trvalý význam všech cílů, jakož i na to, jak opatření přispívají k dosažení priorit Unie v oblasti inteligentního a udržitelného růstu podporujícího začlenění. Zpráva zohlední veškerá zjištění a závěry o dlouhodobém dopadu nástrojů.

## **Pozměňovací návrh 18**

### **Návrh nařízení Čl. 17 – odst. 1**

#### *Znění navržené Komisí*

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

#### *Pozměňovací návrh*

1. Nejpozději do **30. června** 2017 vypracuje Komise zprávu o plnění cílů každého z nástrojů prostřednictvím ukazatelů výsledků a dopadů, kterými se měří účinnost využívání zdrojů a evropská přidaná hodnota nástrojů s cílem rozhodnout o obnovení, úpravě či pozastavení určitých druhů činností prováděných v rámci těchto nástrojů. Zpráva se navíc zaměří na možnosti zjednodušení, na vnitřní a vnější soudržnost, na trvalý význam všech cílů, jakož i na to, jak opatření přispívají k dosažení priorit Unie v oblasti inteligentního a udržitelného růstu podporujícího začlenění. Zpráva zohlední veškerá zjištění a závěry o dlouhodobém dopadu nástrojů.

#### *Pozměňovací návrh*

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie. **Použije se od 1. ledna 2014 do 31. prosince 2020.**

*Odůvodnění*

*Tato změna souvisí s pozměňovacím návrhem k čl. 17 odst. 3.*

**Pozměňovací návrh 19**

**Návrh nařízení**  
**Čl. 17 – odst. 3**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***Použije se ode dne 1. ledna 2014.***

***vypouští se***

*Odůvodnění*

*Tato změna souvisí s pozměňovacím návrhem k čl. 17 odst. 1.*

## POSTUP

<b>Název</b>	Zavedení společných pravidel a postupů při provádění nástrojů Unie pro vnější činnost
<b>Referenční údaje</b>	COM(2011)0842 – C7-0494/2011 – 2011/0415(COD)
<b>Příslušný výbor</b> Datum oznámení na zasedání	AFET 19.1.2012
<b>Výbor, který vypracoval stanovisko</b> Datum oznámení na zasedání	INTA 19.1.2012
<b>Navrhovatel(ka)</b> Datum jmenování	Laima Liucija Andrikiienė 29.2.2012
<b>Projednání ve výboru</b>	29.5.2012
<b>Datum přijetí</b>	21.6.2012
<b>Výsledek konečného hlasování</b>	+: 23 –: 4 0: 2
<b>Členové přítomní při konečném hlasování</b>	William (The Earl of) Dartmouth, Laima Liucija Andrikiienė, John Attard-Montalto, Maria Badia i Cutchet, Daniel Caspary, Mariá Auxiliadora Correa Zamora, Marielle de Sarnez, Harlem Désir, Yannick Jadot, Metin Kazak, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Paul Murphy, Cristiana Muscardini, Franck Proust, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Niccolò Rinaldi, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Gianluca Susta, Iuliu Winkler, Paweł Zalewski
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Amelia Andersdotter, George Sabin Cutaș, Syed Kamall, Elisabeth Köstinger, Marietje Schaake, Konrad Szymański, Jarosław Leszek Wałęsa, Pablo Zalba Bidegain
<b>Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Richard Ashworth, Françoise Castex, Philip Claeys, Marielle Gallo, Carl Schlyter